

Warszawa, dnia 13.12.2021 r.

Numer postępowania: **IMOL/ZP/19/2021**

**Wszyscy Wykonawcy
biorący udział w postępowaniu**

WYJAŚNIENIA I ZMIANY TREŚCI SPECYFIKACJI WARUNKÓW ZAMÓWIENIA

na podstawie art. 284 ust. 1 i 2 oraz art. 286 ust. 1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych, w ramach prowadzonego postępowania w trybie podstawowym (art. 275 pkt 1 ustawy) na „Sprzedaż i dostarczenie aparatury badawczej – postępowanie 4”

Pytanie nr 1:

Document 1. Buyer has to specify if the UV detector should detect absorbance at 260 nm or 280 nm and which fluorophores will be used at the time of the order at the latest. For the BioComp instruments, the following fluorescence set-ups are readily available: EGFP, mCherry, EYFP, FITC, mClover, mKate2, mRuby3, Pyronin Y, Alexa 488, Alexa 555, Alexa 568, Cy2, 3, 3.5,5. Custom set-up, different than those listed above, has to be discussed in advance and details should be provided by the customer before the order. These details have no effect on the price so can be discussed before the order.

[Dokument 1. Zamawiający musi określić czy detektor UV ma dokonywać pomiarów absorbancji przy 260nm czy 280nm i jakie fluorofory będą wykorzystywane. Decyzja musi być podjęta najpóźniej w dniu złożenia zamówienia. Dla urządzenia BioComp dostępne od ręki są ustawienia dla: EGFP, mCherry, EYFP, FITC, mClover, mKate2, mRuby3, Pyronin Y, Alexa 488, Alexa 555, Alexa 568, Cy2, 3, 3.5, 5. Ustawienia na zamówienia, wykorzystujące inne fluorofory aniżeli wymienione powyżej, muszą zostać uzgodnione wcześniej i szczegóły muszą zostać dostarczone do Wykonawcy przed złożeniem zamówienia. Te szczegóły nie mają wpływu na cenę i mogą zostać omówione przed złożeniem zamówienia.]

Odpowiedź:

The contracting authority informs that the machine must detect the absorbance at both 260nm and 280nm and at the same time be calibrated to detect Cy2 fluorophores.

Zamawiający informuje, że urządzenie musi umożliwiać detekcję zarówno przy 260nm jak i 280nm oraz być jednocześnie wykalibrowane w celu detekcji fluoroforu Cy2.

Pytanie nr 2:

Please could you double-check and specify better the computer set-up. There are some parameters which will substantially increase the price. First, is it possible to consider all the parameters as a minimum required... e.g. screen resolution, graphics - is it possible both integrated and dedicated... etc? I also wanted to ask regarding the



disk capacity. 2TB of the hard disk capacity (HDD, SSD and/or their combination) would substantially increase the price of the computer part. Please confirm that 2TB disk is required.

[Proszę o ponowną weryfikację i lepsze wyspecyfikowanie ustawień komputera. Wskazane zostały parametry, które znacząco podniosą cenę. Po pierwsze, czy można uwzględnić, że wszystkie parametry określają minimalne wymagania ... na przykład rozdzielczość, grafika – czy można zastosować zarówno zintegrowaną jak i dedykowaną... itd.? Chciałbym jednocześnie zapytać o pojemność dysku. 2TB pojemności dysku twardego (HDD, SSD i/lub ich kombinacja) znacząco podniosłyby cenę części komputerowej. Proszę o potwierdzenie, że 2TB dysk jest wymagany.]

Odpowiedź:

The contracting authority changes the required computer's parameters accordingly:

- The resolution must be FHD (1920x1080) or higher ("o rozdzielczości FHD (1920x1080) lub wyższej)
- Hard drive size – min. 256 GB (pamięć masowa – min. 256 GB)
- Keyboard layout – QWERTY (klawiatura w układzie QWERTY)

The contracting authority moreover informs that:

- Only integrated graphics will be accepted
- We do not specify the type of hard drive. HDD, SSD or the combination of both will be accepted.

Zamawiający zmienia wymagane parametry komputera następująco:

- Rozdzielczość musi być FHD (1920x1080) lub wyższa
- Pojemność dysku – min. 256GB
- Układ klawiatury – QWERTY

Zamawiający informuje ponadto, że:

- Zaakceptuje wyłącznie zintegrowaną grafikę
- Zamawiający nie specyfikuje typu dysku twardego. Zaakceptowane zostaną zarówno dyski HDD, SSD jak również ich kombinacja

Pytanie nr 3:

Also, if we cover warranty for the computer for 24 months, it should be purchased in EU?

[Także, jeśli gwarancja na komputer ma być udzielona na 24 miesiące, komputer powinien zostać zakupiony w UE.]

Odpowiedź:

The contracting authority will not accept computers with warranty period shorter than 24 months.

Zamawiający nie zaakceptuje komputera z krótszą gwarancją niż 24 miesiące.

Pytanie nr 4:

In such a case, it would be difficult to obtain it with the purely US keyboard. Normally, it can be switchable between QWERTY and QWERTZ with some additional (Polish, Czech etc.) characters on the keys together with US keyboard characters. Is this allowed?

[W takim wypadku, trudno będzie go pozyskać komputer z klawiaturą US. Normalnie, klawiaturę można przestawić pomiędzy QWERTY oraz QWERTZ z kilkoma dodatkowymi (polskimi lub czeskimi) znakami na klawiaturze wraz z amerykańskimi znakami. Czy jest to dozwolone?]

**Odpowiedź:**

The contracting authority informs that US-QWERTY defines the keyboard layout not the place of purchase. The non-US layout will be accepted (the specification was corrected accordingly) but the original QWERTY layout is mandatory since it is a standard keyboard layout in Poland. The computer with modified keyboard (e.g. by placing stickers on the keys) will not be accepted.

Zamawiający informuje, że US-QWERTY określa układ klawiatury a nie miejsce jej zakupu. Układ inny niż US zostanie zaakceptowany (specyfikacja została odpowiednio poprawiona), ale oryginalny układ QWERTY jest wymagany ponieważ jest to standardowy układ klawiatury w Polsce. Komputer z przerobioną klawiaturą (np. poprzez naklejenie naklejek na klawiszach) nie zostanie zaakceptowany.

Pytanie nr 5:

Document 2a (Excel file) Even if we changed the currency to EUR (cell F4), it did not change the currency in all cells and all the titles in row 3 and in column D. They remain still in PLN. Please, can we add the value and expect it will be considered as in EUR?

[Dokument 2a (plik Excel)]

Nawet jeśli zmienimy walutę na EUR (komórka F4), niezmieniona zostaje waluta w pozostałych komórkach i w tytułach w wierszu 3 i w kolumnie D. Wartości pozostają wciąż w PLN. Czy jeśli wskażemy wartość to zostanie ona uznana jako „w EUR”?

Odpowiedź:

The contracting authority informs that the Excel file has been corrected.

Zamawiający informuje, że plik Excel został poprawiony.

Pytanie nr 6:

Document 7

(Agreement proposal) Because our company doesn't have a seat in Poland, we cannot provide some information like, account in the white list, REGON, KRS etc. This will affect the agreement and other forms. Please could you confirm that we can leave these fields blank? This specifically affects also §4-15 and perhaps some other parts of the agreement. Please could you modify these parts accordingly in case that we will be invited to deliver the instrument?

[Dokument 7 (wzór umowy)]

Ponieważ nasza firma nie ma siedziby w Polsce nie możemy zapewnić kilku informacji takich jak numer konta bankowego na białej liście, REGON, KRS itd. To będzie miało wpływ na umowę i inne formularze. Proszę o potwierdzenie, że możemy zostawić te pola puste. Dotyczy to zwłaszcza §4-15 i być może innych części umowy. Proszę, czy możecie zmodyfikować te części odpowiednio w razie gdybyśmy zostali zaproszeni do dostarczenia urządzenia?

Odpowiedź:

The contracting authority informs that the template agreement has been modified. All articles not applicable to companies which do not have the seat in Poland were marked and will be crossed out if the winning contractor does not have seat in Poland.

Zamawiający informuje, że wzór umowy został zmodyfikowany. Wszystkie ustępy, które nie mają zastosowania



dla firm, które nie mają siedziby w Polsce zostały oznaczone i zostaną usunięte jeśli zwycięski Wykonawca nie ma siedziby w Polsce.

Pytanie nr 7:

§5-5 The instrument will be repaired mostly on-site. There is usually no need to pick-up the instrument. We can repair the instrument in required 21 days during the warranty period, however, it is logistically inconvenient to observe / transport out the instrument within 3 days for any defect. I'd ask if this period can be extended to at least 10 days with the assumption that instrument will be repaired in 21 days on site, so the first observation can be done even remotely by discussing the problem with the user. This is critical, please comment. If we need to expect to come within three days to the customer's laboratory for every possible defect and/or putative defect, we will need to increase a warranty cost substantially, because our company seat is in Prague, the Czech Republic.

[§5-5 Urządzenie będzie naprawiane głównie na miejscu. Zwykle nie ma potrzeby odbioru urządzenia. Możemy naprawić urządzenie w wymaganym czasie 21 dni w trakcie trwania gwarancji, jednak jest to logistycznie niekorzystne aby oglądać/transportować maszynę w ciągu 3 dni dla każdej awarii. Proszę o informację czy ten okres może zostać wydłużony do przynajmniej 10 dni z założeniem, że maszyna będzie naprawiona w ciągu 21 dni na miejscu, więc pierwsze oględziny mogą zostać wykonane nawet zdalnie w wyniku omówienia problemu z użytkownikiem. Jest to krytyczne, proszę o komentarz. Jeśli musimy przyjechać w ciągu 3 dni do laboratorium klienta w przypadku każdej awarii i/lub potencjalnej awarii, będziemy zmuszeni podnieść znacząco koszty gwarancji, ponieważ siedzibą naszej firmy jest Praga, Czechy.]

Odpowiedź:

The contracting authority agrees to extend the 3-day period to 14 days for starting the maintenance or repairment of the machine. We also agree for a remote discussion of the problem with a user as a first diagnostics of the problem with the instrument.

Zamawiający wyraża zgodę na wydłużenie 3-dniowego okresu do 14 dni na rozpoczęcie przeglądu lub naprawy maszyny. Wyrażamy również zgodę na zdalną dyskusję z użytkownikiem w celu dokonania pierwszej diagnostyki problemu z urządzeniem.

Starszy Specjalista
Międzynarodowego Instytutu Mechanizmów
i Maszyn Molekularnych
Judyta Walczak-Piontkowska